



Urząd Gminy Gubin
ul. Obrońców Pokoju 20
66-620 Gubin

Gubin, dnia 20.08.2020r.

**Wykonawcy,
którzy ubiegają się
o udzielenie zamówienia publicznego
w nw. postępowaniu**

Na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (dalej: ustawa Pzp) zawiadamiam, że w przedmiotowym postępowaniu wpłynęły wnioski o wyjaśnienie Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (dalej: SIWZ), na który Zamawiający udzielił następującej odpowiedzi:

Pytanie 1.

Zamawiający wymaga, by do oferty był dołączony „Pełen raport badań PBOŚ, zgodnym z normą PN-EN 12566-3+A2:2013 w zakresie: wodoszczelności, wytrzymałości, efektywności oczyszczania, energochłonności oraz trwałości, wystawiony przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, wydany dla konkretnego typoszeregu urządzeń”.

Czy Zamawiający będzie wymagał, aby oczyszczalnie posiadały pełne raporty z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską zgodnie z wykazem dostępnym na stronie <http://ec.europa.eu/> według procedur określonych w normie PN EN 12566-3:+A2:2013:

- a) raport wodoszczelności dla całego typoszeregu oferowanych oczyszczalni, a nie poszczególnych zbiorników lub oczyszczalni z innego typoszeregu, wykonanego przez laboratorium notyfikowane, zgodnie z załącznikiem „A” normy PN EN 12566-3:2005+A2:2013, a w szczególności tablicą „A.1” przedmiotowej normy w warunkach mokrych WET;*
- b) raport wytrzymałości konstrukcyjnej dla oferowanych oczyszczalni (największa oczyszczalnia z typoszeregu a nie największy pojedynczy zbiornik). W tym zakresie Zamawiający wymaga dostarczenia raportu wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanego przez laboratorium notyfikowane, zgodnie z załącznikiem „C6” normy PN EN 12566-3:2005+A2:2013 dla warunków suchych i mokrych, rozdział 6.2.1 , 6.2.2 wyrażona jako maksymalna dopuszczalna wysokość zasypki (M) oraz możliwości instalacji urządzenia w mokrym lub suchym miejscu, wyrażona jako WET ze wskazaniem maksymalnej wysokości lustra wody mierzonej od dna zbiornika - lub metodą obliczeniową obejmującą najbardziej niekorzystne warunki pracy urządzenia wykonane przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 rozdział 6.2.1*
- c) raport efektywności oczyszczania dla parametrów: BZT₅ lub BZT₇, ChZT, zawiesina. Uwaga : w badaniach zgodnie z rozporządzeniem trzeba podawać stężenia zanieczyszczeń ścieków surowych i oczyszczonych oraz wartość procentową. Zamawiający wymaga, aby badanie efektywności oczyszczania było wykonane przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem „B” normy PN EN 12566-3:2005+A2:2013 zgodnie z procedurami zawartymi w punktach od B.1 do B.5;*
- d) raport trwałości materiału (badanie materiału) - badanie wykonane zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013, określające właściwość materiału, z którego wykonana jest oczyszczalnia, wystawiony przez jednostkę notyfikowaną w Komisji Europejskiej .*

Odpowiedź: Zamawiający wymaga aby oferta była zabezpieczona pełnym raportem badań PBOŚ, zgodnym z normą PN-EN 12566-3+A2:2013-10 w zakresie: wodoszczelności, wytrzymałości, efektywności stopnia oczyszczania oraz trwałości, wystawionym przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, wydanym dla konkretnego typoszeregu urządzeń. Dostarczone, montowane i uruchamiane urządzenia oczyszczalni będą kompletnymi, fabrycznie nowymi produktami, które jako całość podlegały badaniom i otrzymały certyfikat CE. Jako uprawnione do przeprowadzenia tego typu badań.

Raport musi odnosić się do wskaźników efektywności stopnia oczyszczania oraz energochłonności zastosowanego typu oczyszczalni. Parametry skuteczności oczyszczania udokumentowane raportem z badań muszą potwierdzić wartości nie wyższe niż:

- BZT₅ max 40,0 mgO²/dm³,
- ChZT max 150 mg/l mgO²/dm³,
- Zawiesina ogólna max 50,0 mg/dm³,

określone w rozporządzeniu Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego oraz warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu do wód lub do ziemi ścieków, a także przy odprowadzaniu wód opadowych lub roztopowych do wód lub do urządzeń. (Dz. U. 2019, poz. 1311 t.j. ze zm.) - zał. nr 2 rozporządzenia.

Pytanie 2

Zamawiający wymaga , by do oferty została dołączona „ Dokumentacja Techniczno – Ruchowa z opisem i instrukcją montażu oraz instrukcją użytkowania i obsługi zaproponowanych urządzeń, w przypadku zastosowania równoważnych obiektów oczyszczalni ścieków lub pozostałych urządzeń innych niż przewidziane w dokumentacji technicznej, stanowiącej załącznik do SIWZ.

Czy Zamawiający będzie wymagał , by DTR była zgodna z dyrektywą 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. i zawierała między innymi:

- a. dokumentację konstrukcyjną w postaci opisów, rysunków ogólnych i szczegółowych przedstawiających układ komór oczyszczania oraz zachodzący proces oczyszczania,
- b. dokumentację instalacji w postaci opisów, rysunków przedstawiających sposób montażu urządzenia w różnych warunkach gruntowych i wodnych,
- c. dokumentację rozruchu i eksploatacji w postaci opisów zawierającą wytyczne rozruchu i eksploatacji
- d. warunki gwarancji, postępowania w przypadku awarii,

informacje o spełnieniu wymagań norm i przepisów

Odpowiedź: Zamawiający będzie wymagał , by DTR była zgodna z dyrektywą 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r i zawierała między innymi:

- a. dokumentację konstrukcyjną w postaci opisów, rysunków ogólnych i szczegółowych przedstawiających układ komór oczyszczania oraz zachodzący proces oczyszczania,
- b. dokumentację instalacji w postaci opisów, rysunków przedstawiających sposób montażu urządzenia w różnych warunkach gruntowych i wodnych,
- c. dokumentację rozruchu i eksploatacji w postaci opisów zawierającą wytyczne rozruchu i eksploatacji
- d. warunki gwarancji, postępowania w przypadku awarii,

informacje o spełnieniu wymagań norm i przepisów

Pytanie 3

Czy Zamawiający będzie wymagał , aby złożona przez Wykonawcę DTR- Dokumentacja Techniczno-Ruchowa, była potwierdzona przez laboratorium notyfikowane w zakresie jej zgodności z procedurami określonymi w punkcie B.2.1 do B.2.3 normy PN EN 12566-3:2005+A2:2013, a w przypadku braku potwierdzenia przez laboratorium notyfikowane, dopuści DTR potwierdzoną i zaparafowaną przez Producenta w zakresie jej zgodności z procedurami określonymi w punkcie B.2.1 do B.2.3 normy PN EN 12566-3:2005+A2:2013?.

Wymóg taki jednoznacznie pozwoli Zamawiającemu dokonać oceny, czy oferowany produkt jest zgodny z normą PN-EN 12566-3:2005+A2:2013

Odpowiedź: Zamawiający uważa, że żądanie dokumentów typu DTR, instrukcji obsługi, instrukcje montażu, itp. opisujących urządzenia potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane wykonujące badania zapobiega nieuczciwej konkurencji. Zamawiający uważa, że pozwoli to na zapobieżenie przypadkom gdy raport z badań dla konkretnego typu urządzenia nie pokrywa się w sposób jasny i czytelny z DTR, instrukcjami obsługi, instrukcjami montażu i innymi dokumentami, które nieuczciwi producenci urządzeń w swoich dokumentach „dopasowują” do wymagań zawartych w dokumentacji przetargowej. Każdy producent urządzeń ma prawo, a także obowiązek żądać od laboratorium notyfikowanego potwierdzenia wszystkich dokumentów, które przedłożył wraz z urządzeniami do badań (patrz załącznik B pkt B.2.1, B.2.2, B.2.3 normy PN EN 12566-3+A2:2013-10) i te dokumenty umożliwiać klientom do wglądu.

Pytanie 4

Czy zamawiający będzie wymagał, by oczyszczalnie posiadały dokumenty, wynikające z przepisów Normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 w zakresie reakcji na ogień oraz wydzielania substancji niebezpiecznych?

Wymóg taki jednoznacznie pozwoli Zamawiającemu dokonać oceny, czy oferowany produkt jest zgodny z normą PN-EN 12566-3:2005+A2:2013

Odpowiedź: Tak. Zamawiający będzie wymagał, aby oczyszczalnie posiadały dokumenty, wynikające z przepisów Normy PN-EN 12566-3:2005+A2:2013 w zakresie reakcji na ogień oraz wydzielania substancji niebezpiecznych

Pytanie 5

Zamawiający wymaga, by przepływy hydrauliczne oczyszczalni wynosiły

- a. do $0,64 \text{ m}^3/\text{d}$ – do obsługi 1 -4 osób
- b. od $0,65 \text{ m}^3/\text{d}$ do $1,28 \text{ m}^3/\text{d}$ – do obsługi 5-8 osób
- c. od $1,29 \text{ m}^3/\text{d}$ do $2,40 \text{ m}^3/\text{d}$ – do obsługi 9-15 osób,

przy jednoczesnym założeniu, że każda osoba korzystająca z przydomowej oczyszczalni zużywa 160 litrów wody na dobę.

Z powyższego wynika, że dla obsługi 4 osób nie można zainstalować oczyszczalni o większym przepływie dobowym niż do $0,64 \text{ m}^3/\text{d}$. Zapis ten jest niezgodny z ustawą pzp., a w szczególności z art. 29 ust. 2 Pzp poprzez opisanie przedmiotu zamówienia w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję i w rzeczywistości wskazywać na konkretnego producenta.

Z kolei pozostałe zapisy wskazują, że w gospodarstwach 8 osobowych można już instalować oczyszczalnie o przepływie hydraulicznym $0,65 \text{ m}^3/\text{d}$. Przy takim założeniu, ilość zużytej wody w takim gospodarstwie nie powinna przekroczyć 81 litrów wody na dobę na osobę, a nie jak zakłada projekt 160 litrów wody na dobę na osobę.

Wymagania te są niezgodne z dokumentacją projektową, która była podstawą do sporządzenia wniosku do PROW o dofinansowanie.

Jednocześnie w projektach technicznych, wymagania co do wielkości oczyszczalni w zakresie przepływu hydraulicznego wzajemnie się wykluczają, np. dla gospodarstwa 3 osobowych wymagana jest oczyszczalnia o przepływie $0,48 \text{ m}^3/\text{d}$ i dla gospodarstwa 4 osobowego również oczyszczalnia o przepływie $0,48 \text{ m}^3/\text{d}$. (patrz strona np. 21, 57 dokumentacji)

Przy takich wymaganiach opisanych w dokumentacji przetargowej zupełnie niezrozumiałym staje się zapis w formularzu ofertowym, że energochłonność liczona będzie dla najniższego przedziału urządzeń (1 do 6 RLM), bowiem wymagania Zamawiającego w zakresie przepustowości w projektach technicznych i STWiOR są dla zupełnie inne.

Powyższe zapisy są niezgodne z art. 29 ust. 1 Pzp poprzez opisanie przedmiotu zamówienia w sposób niejednoznaczny i niewyczerpujący, za pomocą niedostatecznie dokładnych i niezrozumiałych określeń, nieuwzględniający wszystkich wymagań i okoliczności mogących mieć wpływ na sporządzenie oferty.

Opis przedmiotu zamówienia musi być nie tylko jednoznaczny, wyczerpujący i uwzględniać wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty, ale także odpowiadać rzeczywistym potrzebom zamawiającego. Stanowisko to jest zgodne z wyrokami KIO. I tak

Wyrok z dnia 21 lipca 2014 r. nr 1389/14, „Obowiązkiem Zamawiającego jest dokonanie opisu przedmiotu zamówienia, tak aby wykonawca miał jasność co do tego, jaki produkt jest wymagany przez zamawiającego i na podstawie jakich kryteriów będzie oceniana jego oferta.

I dalej

Opis przedmiotu zamówienia powinien być tak sporządzony, by wykonawcy nie mieli wątpliwości, jakie usługi, dostawy czy roboty budowlane należy wykonać i jaki będzie ich zakres zgodnie z wymaganiami zamawiającego, a jednocześnie aby mogli oni w sposób prawidłowy dokonać wyceny złożonych ofert (zob. wyrok z dnia 27 grudnia 2011 r., KIO 2649/11). Opis przedmiotu zamówienia musi być na tyle oczywisty i niebudzący żadnych wątpliwości, by mógł stanowić podstawę do złożenia przez zainteresowane podmioty ofert (zob. wyrok z dnia 2 sierpnia 2011 r., KIO 1556/11).

Wykonawcy nie mają obowiązku poszukiwania potrzebnych informacji dla przygotowania oferty u innych źródeł niż zamawiający. Oczekiwanie od wykonawców posiadania pełnej wiedzy o przedmiocie zamówienia, w przypadku gdy zamawiający zaniechał wskazania informacji niezbędnych do przygotowania oferty na równych warunkach przez wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia, narusza zasadę zachowania uczciwej konkurencji (zob. wyrok z dnia 19 sierpnia 2008 r., KIO/UZP 798/08).

Opisanie przedmiotu zamówienia zgodnie z art. 29 ust. 1 Pzp umożliwia wykonawcy bez żadnych wątpliwości i dodatkowych interpretacji zidentyfikowanie, z jakich elementów składa się zamówienie, co będzie konieczne i niezbędne do jego realizacji, jak również pozwala obliczyć cenę oferty zgodnie z opisem sposobu obliczenia ceny zamieszczonym w specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Zgodnie bowiem z art. 66 § 1 k.c.: „Oświadczenie drugiej stronie woli zawarcia umowy stanowi ofertę, jeżeli określa istotne postanowienia tej umowy”. Zatem z jednej strony zamawiający obowiązany jest opisać świadczenie, jakiego oczekuje od wykonawców, a z drugiej strony wykonawcy na podstawie powyższej wiedzy mogą złożyć oferty (dokonując ich wyceny) na określonych warunkach co do np.: ceny, terminu wykonania, okresu gwarancji, cech i parametrów technicznych, cech jakościowych, cech funkcjonalnych itp.

Użyte w art. 29 ust. 1 Pzp sformułowanie „mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty” oznacza wszystkie informacje o przyszłym świadczeniu umożliwiające wykonawcom także obliczenie ceny oferty.

Obowiązek jednoznacznego i wyczerpującego określenia przedmiotu zamówienia ciąży zatem na zamawiającym.

Zgodnie z załącznikiem nr 5 i 5a do umowy o przyznaniu pomocy, naruszenie cytowanego przepisu stanowi podstawę do nałożenia kary administracyjnej za naruszenie przepisów o zamówieniach publicznych.

Zamawiający zatem powinien jednoznacznie określić, jaką przepustowością hydrauliczną powinny się cechować przydomowe oczyszczalnie

- a. do obsługi 1 -4 osób

- b. do obsługi 5-8 osób
- c. do obsługi 9-15 osób

Odpowiedź: W dokumentacji technicznej określone zostały przepustowości oczyszczalni dla konkretnej liczby osób. Podane współczynniki przepustowości należy odczytywać jako "minimum". Przykład : do obsługi gospodarstwa o liczbie osób 5 wskazano iż oczyszczalnia musi posiadać przepustowość 0,8m³/d. Współczynnik ten należy odczytywać jako minimalną wymagalną przepustowość oczyszczalni.

Z uwagi na zachowanie konkurencyjności i wymogi technologiczne nie można określić przepustowości dla poszczególnych przedziałów oczyszczalni tak jak proponowane to jest w zapytaniu. Każde gospodarstwo ma określoną indywidualnie ilość osób i ta ilość osób determinuje dla każdego gospodarstwa minimalną przepustowość oczyszczalni

Pytanie 6

Jednym z kryteriów oceny ofert w zadaniu , jest kryterium energochłonność zaoferowanej oczyszczalni.

Czy kwestia energochłonności oczyszczalni była przedmiotem analizy przy opracowaniu dokumentacji aplikacyjnej do PROW., np. czy jest zawarta w projektach technicznych ?

Czy została uwzględniona w Analizie efektywności kosztowej, zarówno w obowiązkowej w części kosztowej jak i w obowiązkowej w części przychodowej ?

Uzasadnienie do pytania

Jeżeli na etapie składania wniosku o przyznanie pomocy , kwestia energochłonności nie była przedmiotem analizy(dokumentacja przetargowa wskazuje, że brak jej w projektach technicznych) , to powyższe kryterium nie wynika z żadnego dokumentu będącego jednocześnie integralną częścią dokumentacji przetargowej jak i dokumentacji złożonej w ramach wniosku o przyznanie pomocy na operacje typu Gospodarka wodno-ściekowa.

Należy jednocześnie zaznaczyć, że jeden z zapisów w dokumentacji konkursowej do wniosku o przyznanie pomocy na operacje typu Gospodarka wodno-ściekowa stanowi „ Istotne z punktu widzenia podmiotu ubiegającego się o przyznanie pomocy jest fakt, że operacja powinna odbywać się zgodnie z przeprowadzoną analizą efektywności kosztowej, tzn. jeżeli z analizy wynika, iż optymalnym rozwiązaniem jest realizacja operacji w technologii x, to operacja nie może zostać przeprowadzona w technologii y, co na etapie wniosku o płatność będzie weryfikowane.”

Czy biorąc powyższe pod uwagę, Zamawiający rozważa zmianę kryteriów pozacenowych, w punkcie energochłonność urządzenia ?

Odpowiedź : Zamawiający podtrzymuje kryteria zawarte w SIWZ.


WÓJT
Zbigniew Barski